

Chayei Sara, Torah, November 23, 2024

Genesis 24:53-25:18

(53) The servant brought out objects of silver and gold, and garments, and gave them to Rebekah; and he gave presents to her brother and her mother. (54) Then he and the entourage under him ate and drank, and they spent the night. When they arose next morning, he said, “Give me leave to go to my master.” (55) But her brother and her mother said, “Let the maiden remain with us some ten days; then you may go.” (56) He said to them, “Do not delay me, now that יהוה has made my errand successful. Give me leave that I may go to my master.” (57) And they said, “Let us call the girl and ask for her reply.” (58) They called Rebekah and said to her, “Will you go with this man?” And she said, “I will.”

בראשית כ"ד:נ"ג-כ"ה:י"ח
(נג) וַיּוֹצֵא הָעֶבֶד כְּלֵי-כֶסֶף וְכֵלֵי
זָהָב וּבגָדִים וַיִּתֵּן לְרִבְקָה וּלְמַגְדָּנָתָהּ
נָתַן לְאָחִיהָ וּלְאִמָּהּ: (נד) וַיֹּאכְלוּ
וַיִּשְׁתּוּ הוּא וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עִמּוֹ
וַיֵּלֶינוּ וַיִּקְוֵמוּ בַבֶּקֶר וַיֹּאמֶר שְׁלַחְנִי
לְאֲדֹנָי: (נה) וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ
תֵּשֵׁב הַנְּעָר אִתָּנוּ יָמִים אוֹ עָשׂוֹר
אַחַר תֵּלְךָ: (נו) וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
אַל-תִּתְאַחֲרוּ אֵתִי וַיְהוּה הַצְּלִיחַ
דְּרַכִּי שְׁלַחְוִנִי וְאֵלְכָה לְאֲדֹנָי: (נז)
וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לְנְעָר וְנִשְׂאֵלָה
אֶת-פִּיהָ: (נח) וַיִּקְרְאוּ לְרִבְקָה
וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲתִלְכִי עִם-הָאִישׁ
הַזֶּה וַתֹּאמֶר אֵלָּהּ: (נט) וַיִּשְׁלַחוּ
אֶת-רִבְקָה אֶחְתָּם וְאֶת-מִנְקָתָהּ
וְאֶת-עֶבֶד אַבְרָהָם וְאֶת-אֲנָשָׁיו: (ס)
וַיְבָרְכוּ אֶת-רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ

(59) So they sent off their sister Rebekah and her nurse along with Abraham's servant and his entourage. (60) And they blessed Rebekah and said to her, "O sister! May you grow Into thousands of myriads; May your descendants seize The gates of their foes." (61) Then Rebekah and her maids arose, mounted the camels, and followed the man. So the servant took Rebekah and went his way. (62) Isaac had just come back from the vicinity of Beer-lahai-roi, for he was settled in the region of the Negeb. (63) And Isaac went out walking in the field toward evening and, looking up, he saw camels approaching. (64) Raising her eyes, Rebekah saw Isaac. She alighted from the camel (65) and said to the servant, "Who is that man walking in the field toward us?" And the servant said, "That is my master." So she took her veil and covered herself. (66) The servant told Isaac

אֶחְתָּנוּ אֶת־הַיְי לְאֶלְפֵי רִבְכָּה וַיִּירָשׁ זָרְעוֹךָ אֶת־שְׂעֵר שְׁנָאִיו: (סא)
וּמְתָקָם רִבְקָה וְנַעֲרֹתֶיהָ וַתִּרְכַּבְנָה עַל־הַגְּמָלִים וַתִּלְכְּנָה אַחֲרֵי הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת־רִבְקָה וַיֵּלֶךְ: (סב)
וַיִּצְחָק בָּא מִבּוֹא בְּאֵר לַחֵי רֹאֵי וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב: (סג) וַיֵּצֵא יִצְחָק לְשׁוּחַ בַּשָּׂדֶה לְפָנֹת עָרֵב וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה גְמָלִים בָּאִים: (סד) וַתִּשָּׂא רִבְקָה אֶת־עֵינֶיהָ וַתִּרְא אֶת־יִצְחָק וַתִּפֹּל מֵעַל הַגְּמֹל: (סה) וַתֹּאמֶר אֶל־הָעֶבֶד מִי־הָאִישׁ הַלֹּזֵה הַהַלֵּךְ בַּשָּׂדֶה לְקִרְאֹתֵנוּ וַיֹּאמֶר הָעֶבֶד הוּא אֲדֹנָי וַתִּקַּח הַצָּעִיר וַתִּתְכַּס: (סו) וַיִּסְפֹּר הָעֶבֶד לְיִצְחָק אֶת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה: (סז) וַיָּבֹאֶה יִצְחָק הָאֱלֹהִים שָׂרָה אִמּוֹ וַיִּקַּח אֶת־רִבְקָה וַתְּהִי־לּוֹ לְאִשָּׁה וַיֵּאֱהָבֶהּ וַיִּנָּחֶם יִצְחָק אַחֲרֵי אִמּוֹ: (פ) {א} וַיִּסְּף אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה

all the things that he had done. (67) Isaac then brought her into the tent of his mother Sarah, and he took Rebekah as his wife. Isaac loved her, and thus found comfort after his mother's death. (1) Abraham took another wife, whose name was Keturah. (2) She bore him Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. (3) Jokshan begot Sheba and Dedan. The descendants of Dedan were the Asshurim, the Letushim, and the Leummim. (4) The descendants of Midian were Ephah, Ephher, Enoch, Abida, and Eldaah. All these were descendants of Keturah. (5) Abraham willed all that he owned to Isaac; (6) but to Abraham's sons by concubines Abraham gave gifts while he was still living, and he sent them away from his son Isaac eastward, to the land of the East. (7) This was the total span of Abraham's life: one hundred and seventy-five years. (8) And Abraham breathed his last,

וְשָׁמָּה קָטוּרָה: (ב) וַתֵּלֶד לּוֹ
אֶת־זִמְרָן וְאֶת־יֶקְשֶׁן וְאֶת־מְדָן
וְאֶת־מִדְיָן וְאֶת־יִשְׁבָּק וְאֶת־שׁוּחַ:
(ג) וַיִּקְשֶׁן יָלֵד אֶת־שֶׁבָא וְאֶת־דְּדָן
וּבְנֵי דְדָן הָיוּ אַשּׁוּרִים וְלִטְוּשִׁים
וְלֵאֲמִים: (ד) וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וְעֶפְרָי
וְחֹנֹף וְאַבִּידָע וְאַלְדָּעָה כָּל־אֵלֶּה
בְּנֵי קָטוּרָה: (ה) וַיִּתֵּן אַבְרָהָם
אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק: (ו) וּלְבְנֵי
הַפִּילִגְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן
אַבְרָהָם מִתְּנַת וַיִּשְׁלַח־ם מֵעַל
יִצְחָק בָּנוֹ בְּעוֹדָנוֹ חַי קְדָמָה
אֶל־אֶרֶץ קְדָם: (ז) וְאֵלֶּה יְמֵי
שְׁנֵי־חַיֵּי אַבְרָהָם אֲשֶׁר־חַי מֵאֵת
שָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְחֲמִשׁ שָׁנִים:
(ח) וַיִּגְוַע וַיָּמָת אַבְרָהָם בְּשֵׁיבָה
טוֹבָה זָקֵן וְשָׁבַע וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמּוּיוֹ:
(ט) וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וַיִּשְׁמַעֲאֵל
בָּנָיו אֶל־מַעְרַת הַמַּכְפֵּלָה אֶל־שֵׁיטָה
עַפְרָן בֶּן־צִחֹר הַחִתִּי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
מִמְרָא: (י) הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר־קָנָה

dying at a good ripe age, old and contented; and he was gathered to his kin. (9) His sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron son of Zohar the Hittite, facing Mamre, (10) the field that Abraham had bought from the Hittites; there Abraham was buried, and Sarah his wife. (11) After the death of Abraham, God blessed his son Isaac. And Isaac settled near Beer-lahai-roi. (12) This is the line of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's slave, bore to Abraham. (13) These are the names of the sons of Ishmael, by their names, in the order of their birth: Nebaioth, the first-born of Ishmael, Kedar, Adbeel, Mibsam, (14) Mishma, Dumah, Massa, (15) Hadad, Tema, Jetur, Naphish, and Kedmah. (16) These are the sons of Ishmael and these are their names by their villages and by their encampments: twelve chieftains of

אֲבָרָהָם מֵאֵת בְּנֵי־חַת שָׁמָּה קָבַר
אֲבָרָהָם וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ: (יא) וַיְהִי
אַחֲרַי מוֹת אֲבָרָהָם וַיִּבְרֹךְ אֱלֹהִים
אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיֵּשֶׁב יִצְחָק
עַם־בְּאֵר לַחֵי רֵאִי: {פ} (יב) וְאֵלֶּה
תְּלֻזֹת יִשְׁמָעֵאל בֶּן־אֲבָרָהָם אֲשֶׁר
יָלְדָה הַגֵּר הַמִּצְרַיִת שִׁפְחַת שָׂרָה
לְאֲבָרָהָם: (יג) וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי
יִשְׁמָעֵאל בְּשִׁמְתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכֹר
יִשְׁמָעֵאל נְבִיֹת וְקֶדֶר וְאֲדָבְאֵל
וּמִבְשָׁם: (יד) וּמִשְׁמַע וְדוּמָה
וּמִשָּׂא: (טו) חֶדֶד וְתִימָא יֵטוּר
נַפְיֵשׁ וְקֶדְמָה: (טז) אֵלֶּה הֵם בְּנֵי
יִשְׁמָעֵאל וְאֵלֶּה שְׁמֹתָם בְּחֻצְרֵיהֶם
וּבְטִירְתָם שְׁנַיִם־עָשָׂר נְשִׂאִים
לְאֻמָּתָם: (יז) וְאֵלֶּה שְׁנֵי חַיֵּי
יִשְׁמָעֵאל מֵאֵת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְשִׁבְעַת שָׁנִים וַיָּגֹעַ וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף
אֶל־עַמּוּיוֹ: (יח) וַיֵּשְׁכְּנוּ מִחֻלָּה
עַד־שׁוּר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מִצְרָיִם

as many tribes.— (17) These were the years of the life of Ishmael: one hundred and thirty-seven years; then he breathed his last and died, and was gathered to his kin.— (18) They dwelt from Havilah, by Shur, which is close to Egypt, all the way to Asshur; they camped alongside all their kin.

בְּאַכָּה אֲשׁוּרָה עַל־פְּנֵי כָל־אֶחָיו

נִפְלָ: {פ}